

D'HIER

ET 28|08 > 24|10|2020 à la Maison des Métiers d'Art
(28|09 > 16|10 à la Design Station)

DE DEUX MAINS

Expositions



Province
de Liège

Culture

D'HIER ET DE DEUX MAINS

28|08 ▶ 24|10|2020
à la Maison des Métiers d'Art

28|09 ▶ 16|10|2020
à la Design Station

Expositions

COUVERTURE

Graphisme Atay ALKAN

PHOTOS

Chaise noire © Frédéric Richard

Chaise porteur MVW

Lieux d'expositions

Maison des Métiers d'Art

La Maison des Métiers d'Art, lieu d'exposition du Secteur Métiers d'Art de la Province de Liège, se trouve au sein du Complexe des Bibliothèques Chiroux-Croisiers, à proximité de l'Université de Liège et du Théâtre de Liège. Sa situation centrale fait d'elle le lieu privilégié d'expositions de l'artisanat régional et de rencontres artistiques. Elle constitue une remarquable vitrine des créations des artisans d'art de notre province.

Design Station

À deux pas de la gare des Guillemins, la Design Station est un bâtiment emblématique qui regroupe trois fonctions : c'est une vitrine du design wallon, un incubateur d'idées ainsi qu'un pôle créatif économique.

Cette année, afin d'étendre l'espace de la Maison des Métiers d'Art, l'exposition *D'hier et de deux mains* se prolongera jusqu'à la Design Station durant le mois d'octobre.

Editorial

Rappelons-le, le fil conducteur choisi par la Province de Liège pour jalonner le cycle d'expositions de la Maison des Métiers d'Art en 2020, ce sont *les parallèles* : celui des époques, des techniques, des collections d'artisanat d'art.

Pour cette nouvelle exposition, la Province de Liège présente des objets issus du Musée de la Vie wallonne qui furent à une époque au centre de la vie quotidienne et du patrimoine culturel de notre région : des outils, des matériaux, des objets en lien avec l'artisanat et les vieux métiers tels que sabotier, charron ou encore dentelier.

A leurs côtés, des designers contemporains de la Cité Ardente exposent leurs créations, arborant de nouvelles matières, techniques ou de nouveaux procédés, des objets design qui font déjà ou feront bientôt partie de nos habitudes ! Durant trois semaines, une exposition à la Design Station viendra compléter l'offre « D'hier et de deux mains », durant laquelle les mêmes exposants pourront présenter davantage de pièces. Une initiative qui vise à toucher un plus large public, tout en favorisant l'accès à ces métiers d'art.

Ces deux mondes parallèles, révélés au sein de la même exposition, démontrent la dichotomie et l'hybridité des métiers de la main. Chacun peut y déceler des similitudes, des différences, des évolutions, des contradictions, qui font la richesse de l'intelligence manuelle.

Le Député provincial – Président
en charge de la Culture



Cour des Mineurs
4000 Liège
04 237 90 60
info@viewallonne.be
www.provincedeliege.be/viewallonne

En collaboration avec le

Musée de la Vie wallonne

Installé au cœur de Liège, dans l'ancien couvent des Frères mineurs, le Musée de la Vie wallonne propose un regard original et entier sur la Wallonie, du XIX^e siècle à nos jours. De l'histoire humaine et sociale à l'économie en passant par la littérature et l'artisanat ou encore les fêtes et croyances populaires, la vie des Wallons d'hier et d'aujourd'hui se dévoile tout au long du parcours de référence.

Rénové dans son intégralité en 2008, le parcours muséal s'est aujourd'hui transformé en un véritable chemin de vie. La scénographie offre une large exploitation des documents d'archives, de photographies et de films autant que des objets sélectionnés dans la riche collection du Musée.

Les thématiques du parcours de référence révèlent une Wallonie moderne, ouverte sur le monde en puisant dans ses racines.

Entreprise depuis le début du XX^e siècle, la collecte ininterrompue d'objets et de documents fait du Musée le conservatoire d'un patrimoine riche et diversifié, au service du plus grand nombre.

La collection d'objets du Musée illustre les aspects les plus variés de la vie en Wallonie : art populaire, transports, mobilier, productions industrielles, outillage, vêtements, vie scolaire, petits métiers, artisanat, agriculture, croyances et religions, sciences, commerce, loisirs, etc. Plus de 100.000 objets hétéroclites constituent le fonds du Musée : la collection Max Elskamp et ses pièces relatives à la gnomonique, les véhicules hippomobiles, les motos, les enseignes, les moules à couques, les médailles ainsi qu'une riche collection de près de 1.000 marionnettes, pour ne citer que quelques exemples remarquables.

Le Musée conserve également de nombreuses archives sur support papier, manuscrites et imprimées, illustrées ou non, en ce compris les affiches, les cartes postales, les gravures. La collection d'archives multimédias regroupe plusieurs milliers de clichés, plus de 440 films et vidéos, des reportages sonores, un nombre important d'enquêtes ethnographiques réalisées par le Musée depuis 1919 ainsi que des reportages de photographes célèbres comme Gustave Marissiaux, Léon Desarcy et Charles Robyns.

L'institution muséale gère également le Fonds d'Histoire du Mouvement wallon spécialisé dans tous les aspects de la question wallonne et la



Enseigne de la Maison Rocour
« Au sac d'or »
XIX^e siècle

Rouet à filer
1800 – 1850

Landau à deux places
Début XX^e siècle



Bibliothèque des Dialectes de Wallonie qui s'intéresse particulièrement aux langues régionales wallonnes. Enfin, une riche bibliothèque, plutôt orientée vers l'ethnographie et l'histoire locale, complète les collections du Musée.

Le Centre de documentation est un vecteur-clé dans la mission de diffusion des collections. Documents, archives et informations scientifiques, produits et acquis par le Musée, y sont mis à la disposition des étudiants et de tous les chercheurs. Par ailleurs, les collections du Musée sont désormais accessibles via un catalogue en ligne, qui s'enrichit régulièrement de nouvelles notices.

Les pièces présentées

De par sa position géographique, la Wallonie est au cœur d'une zone d'échanges pour tout ce qui touche à la création artistique et artisanale. Influencée par les cultures française et germanique, c'est dans un contexte complexe que doivent s'observer le savoir et savoir-faire des artisans wallons.

Comment distinguer le geste de l'artisan, de l'artisan d'art de celui de l'artiste ?

Les collections du Musée recèlent des chefs d'œuvre de virtuosité comme la montre à gousset gravée par Gilles de Beef au XVIII^e siècle, le porte-bouquet et son carnet de bal en laiton doré avec manche en nacre du XIX^e siècle, mais aussi des pièces plus modestes comme en témoignent les paires de sabots, la cafetière en tôle émaillée.

Différents types d'artisanat sont illustrés qu'il s'agisse des « Bois de Spa », de la dinanderie, de la verrerie, du travail de la paille dans la vallée du Geer, des objets utilitaires ou décoratifs réalisés par les « potstainiers » (ou potiers d'étain).

La profusion et la variété des outils exposés montrent également comment les différentes corporations travaillaient leur art.

Plus de 200 enseignes sont répertoriées à ce jour dans le catalogue en ligne : ces panneaux à l'iconographie si caractéristique permettent d'identifier un artisan et/ou un commerçant et à fortiori ce qu'il fabriquait ou vendait.

À la manière d'un cabinet de curiosité, les pièces provenant des collections du musée expriment cette origine commune : l'esprit et les mains de l'homme. La recherche de l'excellence et de la perfection se révèle dans les pièces de maîtrise, tandis que le côté utilitaire, pratique, se reflète dans les objets du quotidien.



Chanel Kapitanj

Le Studio Chanel Kapitanj est un studio de création actif dans le domaine du Design et de la Ferronnerie. Il s'agit de création de projets d'aménagement et d'installation (restaurants, commerces, événements, intérieurs, extérieurs...).

Depuis l'enfance, je suis très intéressée par le dessin et la peinture, je me suis donc orientée vers des études secondaires en art plastique et de l'espace. Études durant lesquelles j'ai pu développer mon esprit de recherche et d'imagination par le biais du dessin, du croquis et de la peinture. J'ai pris connaissance des différentes techniques d'impression telles que la gravure à l'eau forte, la linogravure ou la sérigraphie.

Malheureusement, mes créations ne s'exprimaient essentiellement que sur papier (2D). Je voulais que le dessin prenne forme et j'avais l'envie de toucher la matière, les matériaux, de les étudier, de les travailler et de les voir prendre forme grâce à différents procédés de mise en œuvre. Cela m'a poussé à me diriger vers le design industriel. Ma fascination pour les matières métalliques et le travail manuel m'a poussé à me diriger vers une formation de métallier industriel en 2015. J'ai donc commencé et terminé un master en Design Industriel à ESA St Luc Liège.

À la suite, j'ai créé mon studio de Design et Ferronnerie en 2017.



Photo Lydia Whitmore

Portrait - Oussam M Photography

Rue des glaces nationales, 67 – 5060 Sambreville
+32 495 15 68 00
www.instagram.com/chanelkapitanj/
chanel.kapitanj@hotmail.be





DesignWithGenius

BODSON JEAN-FRANÇOIS + DE VILLE DE GOYET SÉBASTIEN

C'est une bande de mecs sympas

Clin d'œil à l'univers de l'architecture et de la construction, DesignWithGenius tire son nom de la décontraction de l'extension de fichier .dwg liée au logiciel de dessin autocad (tout comme le .jpeg à la photo ou le point .xls au tableau excel).

Sous la forme d'un collectif d'étudiants, dwg apparaît en 2009 par des installations éphémères lors de la nocturne des coteaux puis conçoit quelques meubles sur mesure pour le particulier. Ayant soif d'expériences et de formations, cette bande de potes se forme respectivement au métier du bois, travaille en tant qu'architectes pour les bureaux Dethier, Greisch, Artau, les Ateliers Jean Nouvel (FR)... pour se retrouver en 2016 et fonder l'entreprise DesignWithGenius.

Compétents

Fort de compétences pluridisciplinaires de toutes échelles du secteur de la construction (grand chantier international / mobilier pour particulier), DesignWithGenius offre des services transversaux complets afin de développer des solutions créatives uniques pour toutes questions liées à l'aménagement intérieur, l'aménagement d'espaces de travail, l'installation éphémère, la scénographie de lieux / d'espaces, le développement de produits identitaires, l'aménagement de magasins ou encore l'ameublement sur mesure.

Créatifs

En recherche constante de renouveau et curieux à toutes heures de la journée, c'est un univers riche de sens, de culture, d'interrogations, de matières, de lumières, de couleurs, d'envies et d'intuitions que DesignWithGenius triture dans tous les sens pour la formulation d'une interprétation sur mesure.

Citoyens

Sensible à son environnement et l'impact de chaque intervention, c'est avec bienveillance et en toute raison d'économie de moyens que DesignWithGenius pense son travail et transpose ces valeurs dans le développement de projets.



Photos - © Idrisse Idara

En Neuvise, 26 – 4000 Liège
Atelier :
Rue Lamarck, 116 – 4000 Liège

info@designwithgenius.be
www.designwithgenius.be



Frédéric Richard



Frédéric Richard partage son temps entre un studio de design et un atelier de fabrication où il réalise des meubles et objets en petites et moyennes séries.

Ébéniste de formation, cet artisan designer combine les techniques anciennes et actuelles.

À l'opposé de l'extravagance, ses projets tendent vers une simplicité assumée leur apportant une poésie surprenante et un caractère intemporel.



Portrait - ©Laetizia_Bazzoni

Rue du Potay, 16 – 4000 Liège
+32 494 81 16 21
frederic-richard.be
info@frederic-richard.be



Les Tontons Racleurs

Les Tontons Racleurs, c'est un duo créatif d'artistes sérigraphes. Maud Dallemagne et Nicolas Belayew, diplômés en arts plastiques de l'École de recherche graphique (Erg-Bruxelles), explorent les possibilités offertes par la sérigraphie en tant qu'outil d'expérimentation. Après plusieurs années de travail à Bruxelles, ils sont à présent basés à Charleroi et à Liège.

Ils développent une pratique artistique multidisciplinaire en complicité avec d'autres créateurs et ouvrent cette démarche à la participation du public.

Leurs compétences ne se limitent pas à la sérigraphie, ils sont actifs dans les domaines du graphisme, de l'illustration et de la peinture en lettre.

Ils créent des posters, impriment des tee-shirts, montent des expositions, donnent des workshops ou des formations...



+32 498 30 28 36
www.lestontonsracleurs.be
bonjour@lestontonsracleurs.be



LV Créations

Derrière la marque LV Créations se cache l'éco-designer : Lucie Vanroy.

Depuis son premier luminaire en bouteilles plastiques, au début des années 2000, cette architecte d'intérieur liégeoise a fait du chemin.

À présent, ses créations font la part belle à des matériaux naturels comme le bois, le laiton, la porcelaine, le cuir, le papier ou encore le marbre de cheminées démontées sur chantier. Tous les matériaux sont issus de la récupération auprès de sociétés diverses, mais aussi de particuliers, trouvés dans la rue ou chinés sur des brocantes et dans des vide-greniers.

Discrète et réputée à la fois, éco-designer reconnue par Wallonie Design, Lucie multiplie les belles références, tant auprès des particuliers que des enseignes locales et nationales.

Les parfumeries Le boudoir de Jeanne, Exki ou encore la Brasserie Cantillon à Bruxelles lui font confiance pour créer sur mesure l'ambiance lumineuse de leurs établissements.

En 2017, elle décroche même « La Brique d'Or » RTBF dans la catégorie « artistes de la récup' ».

Ses créations « Made in Liège » voient le jour en petites séries dans son atelier, tout y est fabriqué à la main. Lucie conçoit également sur demande des pièces uniques et sur-mesure pour tous styles d'intérieurs.

Vous pouvez trouver une sélection de luminaires sur la boutique en ligne de son site internet, mais également via des points de vente à Liège et Namur.



Rue Mosselman, 53 – 4000 Liège
+32 486 72 03 75
www.lvcreations.be
lvcreations.ecodesign@gmail.com



Michaël Bihain Studio

Les créations de Michaël Bihain se caractérisent par l'évidence des lignes et l'autonomie du produit. Elles sont une symbiose entre nos modes de vie contemporains et l'usage courant des objets. En tant que concepteur, il ne prétend pas mettre fin au processus créatif. Au contraire, il offre au futur propriétaire la possibilité d'en disposer. En effet, son mobilier peut se suffire à lui-même ou s'associer, créant ainsi une nouvelle unité, selon le désir de l'acquéreur. N'en prenons pour exemple que la bibliothèque Libri éditée par Swedese.

Son imagination, toujours en émulation, se penche sur le mobilier, les accessoires, le mobilier Urbain et l'Architecture d'Intérieur. Il travaille tantôt en collaboration avec divers éditeurs tels que Swedese, Gallery Pascale "collection", Tôlerie-Forézienne, Wildspirit, Noël & Marquet, Feld, Oboé, Oxygene, au sein de son studio de Bruxelles.

À plusieurs reprises, ses productions ont été primées. Certaines d'entre elles sont également reprises lors d'expositions internationales. Ainsi, les musées du design de Stockholm et de Séoul ont-ils acquis certaines de ses œuvres pour leurs expositions permanentes.

En début d'année 2020, les cinq modèles de la collection de Profils « Indirect Led Lighting » conçus pour la marque Noël & Marquet ont reçu le très prestigieux Red Hod Award pour « la qualité de leur design exceptionnel ».

Le parcours de Michaël Bihain est inattendu. Après avoir suivi une formation de boucher et de menuisier, il a étudié l'architecture d'intérieur à l'École supérieure des Arts Saint-Luc Liège et à l'Université de Hull. Il a ensuite fondé son propre studio à Londres d'abord, puis à Bruxelles. En plus de son activité de designer, il enseigne à l'École supérieure des Arts Saint-Luc Liège et au Collège of Art & Design à Bruxelles.



Avenue Brugmann 14,
1060 Bruxelles
info@bihain.com
www.bihain.com



Pascal Koch

Pascal Koch est artiste, architecte, designer.

Il cherche, dans la création d'objets, un côté ludique et éthique :

« Mon désir est de pousser plus loin ma réflexion, aller au-delà de l'idée de concevoir de beaux objets. La réflexion politique et écologique m'interpelle. C'est une manière d'aider les hommes à modifier leurs comportements. Mes projets sont aussi un lien entre l'Art, le miroir de la société et notre position en tant qu'individu dans celle-ci ».



Rue Vieille Montagne, 10 – 4000 Liège
+32 477 25 37 28
www.pascalkoch.be
info@pascalkoch.com



Romy Design Studio



Romy Di Donato est spécialisée dans le design industriel, le développement de produits et le design d'espace.

Depuis trois ans, elle s'est plongée dans l'analyse des fibres végétales et l'éco-production. Elle collabore régulièrement avec des artisans locaux pour revaloriser le savoir-faire local.

Diplômée en Design Industriel de l'ESA Saint-Luc Liège, elle a ensuite travaillé pour de nombreuses entreprises telles que Mathy By Bols, Lundia, Mobitec... et divers clients privés.

Romy n'a jamais cessé d'être au contact des matières et matériaux divers... Elle suit les cours du soir aux Beaux-Arts de Namur de ses 7 ans à ses 18 ans et a un parcours scolaire en qualification Arts Plastiques à l'IATA. Enfant d'un papa tailleur, d'une maman coiffeuse et artiste peintre, elle préférait déjà toute petite faire les poubelles à cartons afin de créer, d'imaginer divers objets.

En 2013, Romy crée son Studio (Romy Design Studio) à Liège. Elle participe également à des salons tels que la Design Week de Milan.

En 2018, elle ouvre avec son compagnon la boutique Chez Marie-Jeanne à Liège. Le Concept Store est dédié à la culture du chanvre et aux produits écologiques.



Portrait - ©_MIKOMIKOSTUDIO_2016-10

Rue Mosselman, 53 – 4000 Liège
+32 479 33 97 86
www.romydesignstudio.com
romydesignstudio@gmail.com



Ulle von Folador

Il y a 5 ans, Vanessa Foladore a pris la décision de "faire remonter dans la salle des machines l'artiste qui travaillait dans les sous-sols mal éclairés de sa personnalité."

À la suite de trois années de formation en architecture intérieure, elle lance son entreprise avec son associé Geoffrey Czokow, web développeur passionné par la recherche de développement technique. Ulle Von Folador est un studio d'architecture intérieure et de création d'objets porté par les valeurs d'ouverture d'esprit, d'authenticité et de justesse, d'éclectisme et de liberté.

L'expérimentation est inscrite dans l'ADN du studio.

Leurs projets cherchent à contourner les stéréotypes, questionner les automatismes pour créer des espaces et des objets pour des êtres humains complexes et sensibles.

"Lorsque j'ai découvert les feuilles de pierre, l'image nette –de ce qui deviendra *Plate planète* six mois plus tard– est immédiatement apparue dans mon esprit. Je suis fascinée par la puissance de la roche qui s'attendrit sous les effets de l'eau, de l'air, du temps. J'ai voulu raconter cette émotion à travers *Plate Planète* : le mystérieux rapport entre la force et la douceur."



Rue de Campine, 344 – 4000 Liège
+32 497 30 50 40
vanessa@ullevonfolador.com
www.ullevonfolador.com



ESA Saint-Luc

Master à Finalité spécialisée option Mobilier_MOBi

L'objectif de la 'Finalité spécialisée Mobilier' de la section Architecture d'intérieur de l'École Supérieure des Arts Saint-Luc Liège est de former les étudiants à :

- Développer une solution personnelle et singulière du projet mobilier souhaité et défini ensemble, depuis sa conception jusqu'à la réalisation du modèle prêt à être placé sur le marché à l'aide de la méthodologie du projet;
- Créer du mobilier d'édition ou des pièces uniques en faisant preuve d'esprit critique et d'initiative par l'étude et la réalisation d'un prototype à l'échelle 1/1;
- Concevoir des documents graphiques professionnels (photos, cartes de visite, flyers etc.) à l'aide des outils adéquats et actuels;
- Communiquer son projet, oralement et verbalement, à l'aide de tous les outils de communication actuels;
- Acquérir des notions sur les critères financiers d'un projet de Mobilier et sa viabilité à l'aide des notions apprises dans le cadre du cours.

Au terme du Master à Finalité Spécialisée Mobilier MOBi, l'étudiant est capable de répondre à un besoin ou de le créer et de gérer un projet de A à Z en collaboration avec les différents corps de métiers du monde professionnel. Il est capable également de percevoir l'aspect financier d'un projet, de gérer les documents de communication et de comprendre les débouchés qu'offre le Mobilier Design.

Créé il y a plus de 10 ans, le Master à Finalité Mobilier a permis à de très nombreux étudiants de devenir des acteurs professionnels actifs dans des domaines très variés que propose le monde du Mobilier.

-9-



-11-



-13-



-15-



-17-



-19-



-21-



-23-

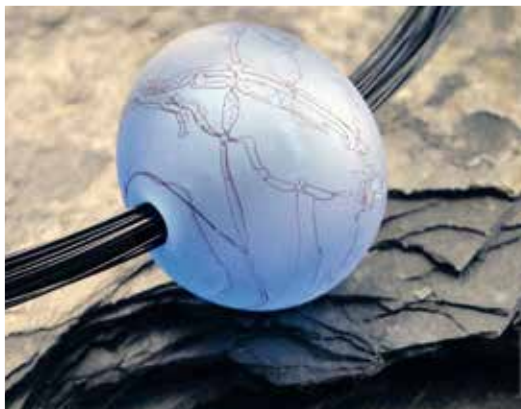
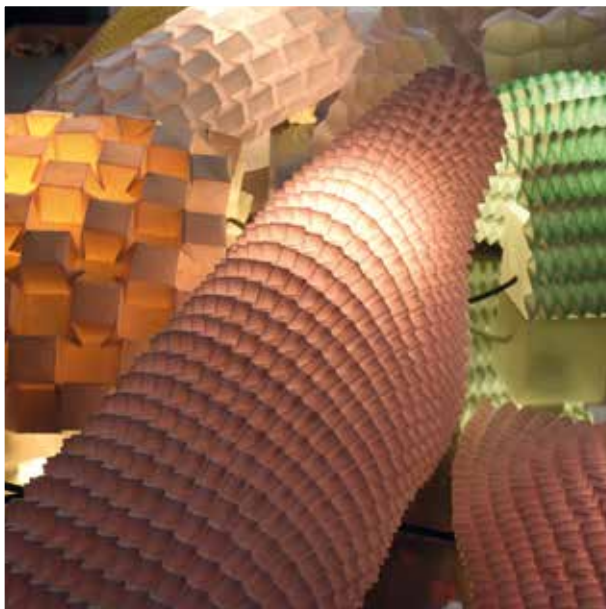


-25-



-27-





CALENDRIER 2020

Maison des Métiers d'Art

- **Cadeaux - créations d'artisans**
du 6 novembre au 31 décembre 2020
Exposition

Autres manifestations:

- **Fêtes de Wallonie**
du 19 au 20 septembre 2020
Ateliers pour enfants
- **Salon International des Métiers d'Art de Lens**
du 13 au 15 novembre 2020
Cinq artisans d'art en démonstration

Maison des Métiers d'Art

Rue des Croisiers, 7 - 4000 Liège
Du 28 août au 24 octobre 2020
Du lundi au vendredi de 12h à 18h
Le samedi de 10h à 16h
Fermé les jours fériés - Entrée libre

Design Station

Rue Paradis, 78 - 4000 Liège
Du 28 septembre au 16 octobre 2020
Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 17h
Fermé les jours fériés - Entrée libre

Infos : 04 279 53 54 - 04 279 53 04 - metierdart@provincedeliege.be

www.provincedeliege.be/metiersdart/expos



D'HIER
ET 28|08 > 24|10|2020
DE DEUX MAINS



Province
de Liège

Culture

MAISON DES MÉTIERS D'ART

Rue des Croisiers, 7 – 4000 Liège

Infos : +32 4 279 53 54

+32 4 279 53 04

metiersdart@provincedeliege.be

www.provincedeliege.be/

metiersdart/expos